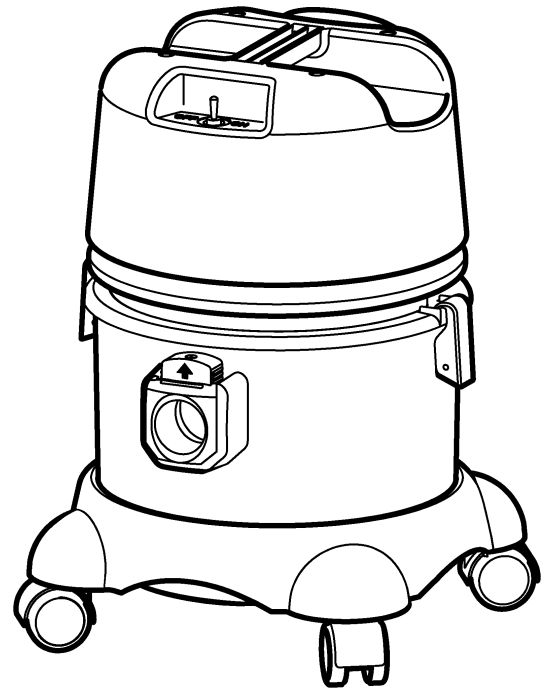


# Suiden

## 干式&湿式吸尘器

# SAV - 110R - 8A

# 使用说明书



### 目 录

1	安全守则 .....	1
2	产品规格及附属品 .....	3
3	各部的名称 .....	4
4	使用方法 .....	4
	1. 吸水及污泥时请注意 .....	4
	2. 电源线的连接 .....	5
	3. 软管的连接与拆卸 .....	5
	4. 扁吸的连接 .....	5
	5. 风量调节孔 .....	5
	6. 开关 .....	6
	7. 吸尘器上部的拆装方法 .....	6
	8. 浮标(防止吸水过量装置) .....	6
	9. 电线挂钩 .....	6
5	保养 .....	7
	1. 滤网的点检及清洗 .....	7
	2. 保养 .....	7
6	定期进行安全点检 .....	8
7	此时(认为是故障吗?) .....	9
8	售后服务及保证 .....	11

### 请务必阅读说明书

操作前请仔细阅读说明书并保存

非常感谢购买世界一流品牌< Suiden 瑞电 > 的产品。

使用前, 请阅读完此说明书, 并正确使用, 在阅读完后请放在容易看见处保管, 以便必要时使用。如在使用过程中时有不明白或发生不良时, 请阅读说明书

中国国内 220V 专用  
(不可使用单相交流 220V 以外的电源)




# 1 安全守则

使用前，请阅读『安全守则』，理解后再使用。  
 这里所写的注意事项是为了让大家正确使用些产品，防止对您或他人造成损害。  
 注意事项是为了明确危害和损害的程度，把在操作错误时有可能发生的内容分为警告·注意 2 类

**⚠警告**：发生错误操作时，有可能造成死亡或受伤事故。

**⚠注意**：发生错误操作时，有受伤的可能性、有损坏物品的可能性。









**注记**：警告、注意以外应该注意事项。

图案所示		△记号是警告、注意内容。 图中有具体的注意事项描述。（左图为注意触电标识）
		●记号是禁止行为。 图中有具体的禁止事项描述。（左图为分解禁止）
		●记号是强制执行、指示内容。 图中有具体的注意事项描述。（左图为接地线标识）

## ●搬运·移动上的注意事项

<b>⚠ 注 意</b>	
 在搬入·移动时，注意重心·重量后再进行作业 ※如跌落·破损，有可能会造成受伤	 人工搬运和举起的时候，不只腰弯下去膝也弯曲举起。 * 使腰疼痛的原因。










## ●试运转·运转时的注意事项

<b>⚠ 警 告</b>	
 单独使用定格 15 A 以上的插座 * 和其他的器具并用插座，电源回路的允许电流不相合，分歧插座部会异常发热·发出火花。	 确实安装地线，使用漏电电流段落器。 * 故障或漏电时有触电可能。
 湿手，不能插入插头或触碰开关、线路等的电器周围。 * 有触电或受伤的可能。	 本机在会溅到水或油、淋到雨水的地方不要使用。 * 引起短路、触电、火灾的原因。
 靠近煤油·汽油·稀释剂·挥发油·涂料等和其他易燃物、易爆物处不要使用。 * 引起爆炸、火灾的原因。	 靠近或空气内有铝·镁·钛·锌化学物质等易爆性粉尘、气体、蒸汽等处不要使用。 * 引起爆炸、火灾的原因。
 酸性切割油不能吸。 * 化学反应可能会导致树脂部品的损坏，受损部品有导致受伤及其他事故的危险。	 电源插头的灰尘等要定期的用干布擦掉。 * 如插头上积压着灰尘、潮湿等的话，会因绝缘不良、引起火灾。
 含石棉类有害粉尘等等、对人体有害的东西不能吸。 * 有污染环境、损害健康的危险。	

## ⚠ 注 意



<p>10 μm (测微计) 以下的粉尘不能吸。 *本机不适用于吸微小的粉尘。</p> <p>① 尘进入电机内, 把电机烧坏, 有可能引起火灾。 ② 微尘通过滤网从排气口吹起, 是造成空气污染的原因。</p>	
<p>如不运转、有异常时, 马上拔掉电源插头, 必须尽快向经销商委托检查修理。 *避免因触电·漏电·短路等引起火灾。</p>	<p>交流 220V 以外不要使用。 *可能会发生触电或短路。</p> <p>电源线不能延长。 *因线发热会引起火灾的危害。</p>
<p>使用前确认电源回路。 *必须允许电流 15A 以上的电源回路。如不符合允许电流会发热等有可能引起事故。</p>	<p>运转中不要堵塞吸入口和排气口。 *马达温度升高有发生事故的可能性。</p>
<p>电源线前端有地线夹, 请务必使用。特别是在地上有水的情况下请使用。 *不接地线的话, 有触电的危险。</p>	<p>直管或软管被吸物堵塞、浮子浮起停止吸引时, 请立即关闭电源。 *导致马达温度升高有发生事故的可能性。</p>
<p>室外有雨水的地方请不要使用。 *绝缘层老化是导致触电、漏电火灾、机器故障的原因。</p>	<p>悬浮粉尘多的空间不能使用。 *悬浮粉尘从吸气口进入马达内, 导致马达烧毁而导致火灾。</p>
<p>含石棉类有害粉尘等等、对人体有害的东西不能吸。 *有污染环境、损害健康的危险。。</p>	<p>高温 (40℃ 以上) 场所不能使用。 *导致火灾的原因。 适用环境温度为 0℃~40℃。</p>
	<p>高湿度环境不能使用。 *导致触电、火灾、故障的原因。 适用湿度为 80% 以下。</p>
<p>不能混合吸水、污泥等粉尘。 *滤网的堵死可能有导致马达烧毁、火灾的危险。</p>	<p>不可吸锐利的铁削。 *因滤网破损、电机烧坏而造成火灾。</p>
<p>不可吸稀释剂等的溶剂·挥发性·爆炸性的气体·粉尘、带火的香烟头、发热物质等。 *由于滤网烧坏而造成爆炸·火灾。</p>	<p>洋灰粉、合成树脂粉等固化物品以及金属粉, 碳粉等具有导电性的药品等都不可以吸入。 *有触电或短路导致火灾的可能性。</p>
<p>腐蚀性的水及粉尘不能吸。 *导致马达烧毁、故障及事故的原因。</p>	<p>不能吸泡沫。 *泡沫导致浮子不能正常工作, 大量的泡沫会通过马达导致漏电、马达烧毁、以及弄脏衣服。</p>
<p>不可离火较近。 *会因本体的变形、造成短路而起火。</p>	
<p>不能横倒使用 *有可能导致水跟污泥溢出</p>	<p>吸入液体后不能倒放。 *会导致漏电、漏电火灾、故障等。</p>
<p>既不可踩软管也不可猛的拉扯软管。 *因软管破损而造成污损事故。</p>	<p>手、手指不要放入吸入口。 *可能会受伤。</p>
<p>移动吸尘器时, 按住把手挪动。 *如果拉电源线和软管来移动本机的话, 因电源线和软管破损等, 而造成火灾·触电·污染事故。</p>	<p>电源线及插头损伤、插座的松弛情况下不要使用。 *有触电、短路导致起火的可能性。</p>
	<p>电源插上不可附着针状金属物品及垃圾。 *有触电、短路导致起火的可能性。</p>

## ⚠ 注意

 电源线不可以损伤、加工，过于弯曲、拉扯、拧、压重物、受积压。 *电源线破损会造成火灾、触电。	
 电源线缠绕在本体状态时，请不要使用。 *有电源线发热会引起火灾的可能，请务必打开线圈后在使用。	 使用后，电源线绕在绕线钩上。 *电源线老化或破损会引起危险。
 不使用时，从插座上拔掉电源插头。 *因绝缘退化而造成受伤、烧伤及触电和漏电火灾。	 拔掉电源插头时，不可拉电源线、必须握住电源插头拔出。 *有时会因触电和短路而造成起火。
 使用后，必须扔掉储尘桶内的垃圾。 *如果堆积垃圾的话，垃圾有腐烂和化学变化，而造成损害健康的重要原因。	 处理垃圾时，带上保护手袋和穿上安全鞋。 *有可能因为垃圾等引起手或身体受伤。
 不可衔着香烟处理垃圾。 *香烟头上的火会掉至垃圾中而造成烧伤和火灾。	 处理垃圾时，带上防尘眼镜和口罩。 *垃圾有可能损害健康。

## ● 保养・点检时的注意事项

## ⚠ 注意

 修理技术员以外绝对不可拆开修理和改造。 *由于异常动作而造成起火。	 修理时，一定要从插座中拔掉电源插头。 *否则有可能引起触电和受伤。
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

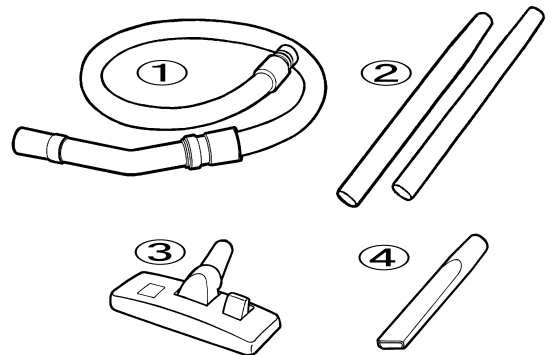
## 2 规格及附属品

### 规格表

型 号	SAV-110R-8A
电 源	220V/50Hz
消 费 电 力	1100W
电 流	5.5A
风 量	2.6m <sup>3</sup> /min
最大真空压	23kPa
滤网面积	0.16 m <sup>2</sup>
储尘桶容量	粉尘 8L / 液体 6.5L
软 管	管径 φ32×长 1.8m
电 源 线	长度 8m
本 体 尺 寸	宽 340×长 360×高 485mm
本 体 重 量	8.2kg (含常用附属品)

### 附属品

- ① φ 3 2 软管 (长 1.8 m) 1 个
- ② φ 3 2 直管 . . . . . 2 根
- ③ φ 3 2 地刷组品 . . . . . 1 个
- ④ φ 3 2 尖吸 . . . . . 1 个

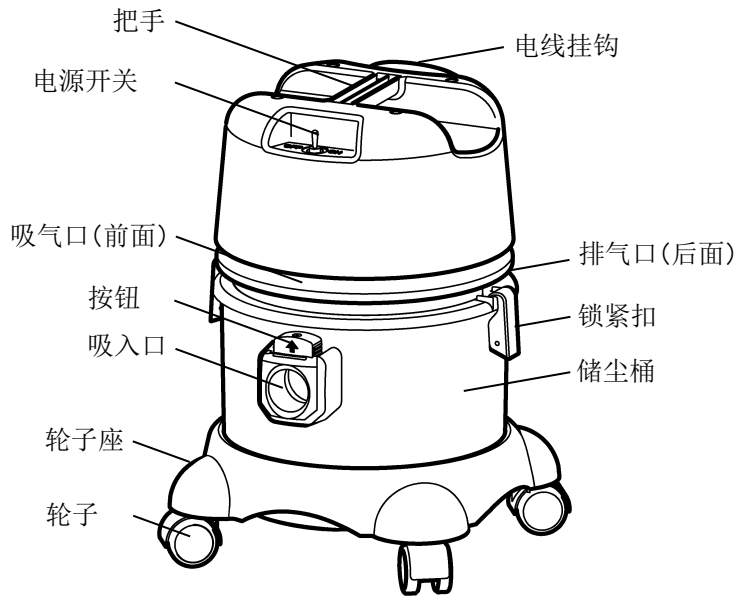


### 注记

- ① 请使用 15A 以上的电源回路。请确认正在使用电源回路。
- ② 储尘桶容量为分别吸尘与吸液体时的容量。不能达到吸液体与粉尘的合计总量。

### 3

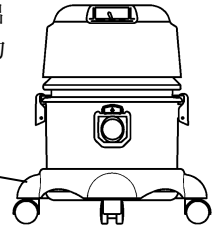
## 各部品名称



### \* 使用之前请注意

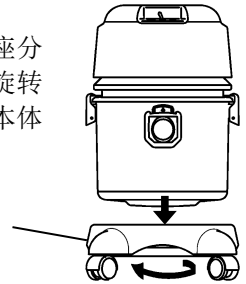
为了保护本体、出货时轮子座装配为附图所示。

轮子座



将本体与轮子座分离，使轮子座旋转45度，再装回本体后，再使用。

轮子座



### 4

## 使用方法

为了使用安全、请务必阅读「1安全守则」注意事项。

### 注记

- ①水以及污泥等不能与粉尘混着吸。
- ②滤网湿漉时、请不要吸干燥粉尘。
- ③吸完干燥粉尘后，再吸水及污泥的话，会堵塞滤网。在吸水及污泥之前，请清理滤网。
- ④吸完水及污泥后，立即吸干燥粉尘的话，会堵塞滤网。这种情况下请使用干燥滤网。
- ⑤本机为<轻尘用>。吸引 $10\mu\text{m}$ 以下微尘的话，会导致马达烧毁。  
※ $10\mu\text{m}$ 标准是：用手指捏着时，指纹左右的大小
- ⑥水、及污泥可以吸，但是切削油等油类物质请不要吸。是导致故障的原因。

## 1. 吸水及泥污时请注意

- ① 必须在装上滤网状态下使用。
- ② 吸完水及泥污后，及时的倒掉水及泥污。
- ③ 在吸水及泥污后吸干燥粉尘的情况下，请清洗滤网待完全干燥后再装回吸尘器使用。（滤网维护请参照第7页）  
滤网可以反复使用2~3次，为了保证除尘效果，请避免第四次清洗使用、请及时更换新滤网。
- ④ 粉尘和水及泥污频繁扫除时，请准备两个滤网，粉尘专用、水及泥污专用。  
请另外购买滤网。

## 2. 电源线的接续

- ① 电源线的插头部分请使用附属品电源转换器，将电源插头插入 220V 的插座内。  
本机附带的电源转配器请不要使用在别的产品上
- ② 拔掉电源时，请务必抓住插头，垂直的拔出。
- ③ 电源线损坏必须由生产厂家安排维修人员使用专用的电源线进行正确更换，或者使用我司的电源线由专业人员进行正确的更换  
注意：扯电源线会导致插头变形而不能使用，请不要拔电源线。

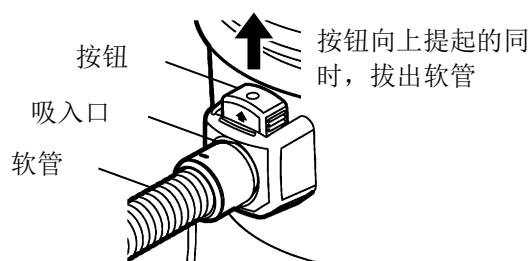
## 3. 软管的接续及卸下方法

### (1) 软管的接续

把软管插入本体吸入口直到听到喀哒声即可。

### (2) 软管的卸下方法

吸入口的按钮向上提起的同时，将软管拔出。

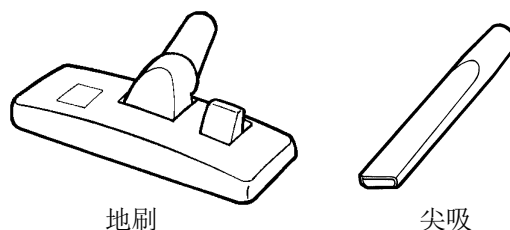


## 4. 尖吸的接续

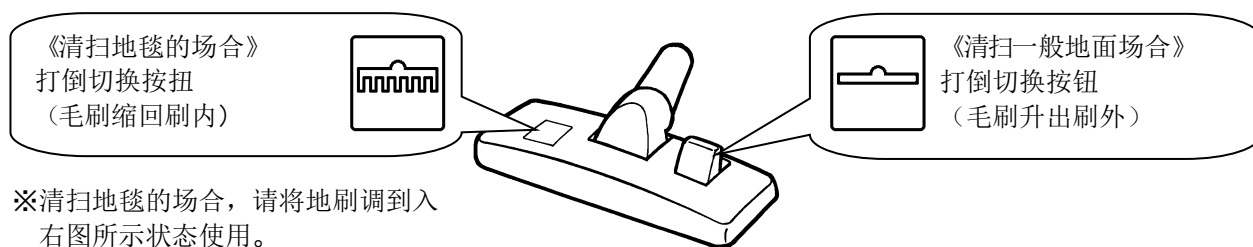
对应不同的场合，请选择使用管嘴。

地刷：地面及一般的清扫。

尖吸：狭窄场所的清扫。



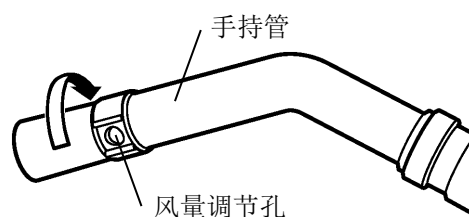
### ■地刷的使用方法■



## 5. 风量调节

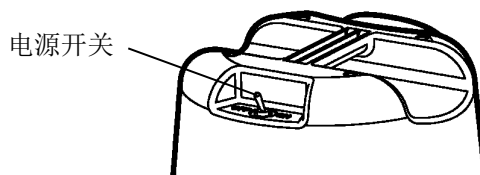
手持管上有风量调节孔。

- ① 扫除粉尘时……关闭风量调节孔。
- ② 水及泥污时……打开风量调节孔。



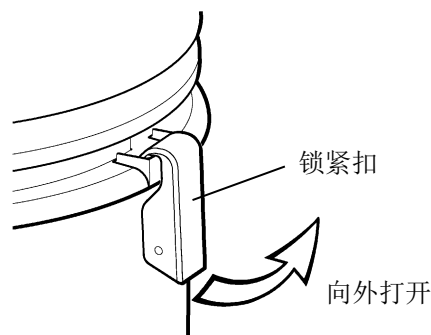
## 6. 开关

在吸尘器的上部有电源开关。



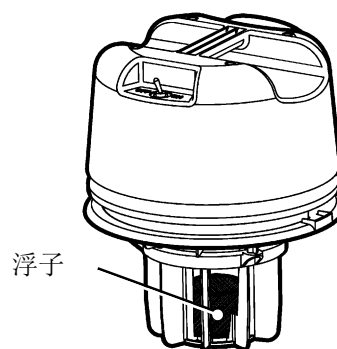
## 7. 吸尘器上部卸下方法

- ① 吸尘器上部有固定用的锁紧扣。
- ② 向上掰锁紧扣，解除锁紧扣固定状态。
- ③ 再次固定锁紧扣的时候，将吸尘器上部与储尘桶完全吻合后，将锁紧扣对准马达台上凹部扣紧。  
吸尘器上部与储尘桶的吻合、参照第4页的「各部品名称」



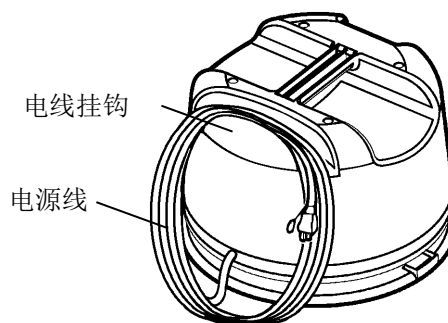
## 8. 浮子（防溢出装置）

- ① 储尘桶内有一定量的水及泥污后，防止溢出而停止吸入的装置。
- ② 装置启动，吸入停止，关电源后，请将桶内水及泥污倒掉。
- ③ 请经常点检浮子的上下滑动是否正常。



## 9. 电线挂钩

- ① 机器上部有电线挂钩。
- ② 使用后将电源线卷起，挂在电线挂钩上。
- ③ 使用吸尘器时请将电线从挂钩上取下并散开。  
※电线卷着挂在电线挂钩上有发热并引起火灾的危险。



# 5 保养

为了使用安全、请务必阅读「1安全守则」注意事项。

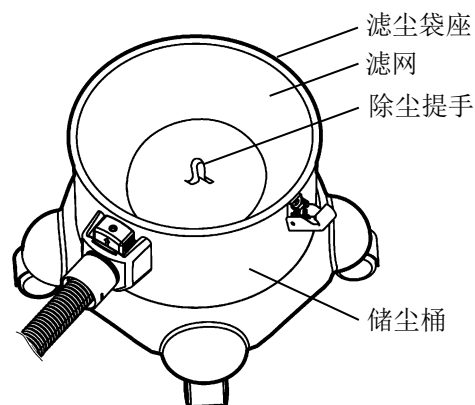
## 1. 滤网的清理

### 注意

- ①软管插入吸入口状态，对滤网进行除尘。  
\* 拔掉软管的话，落下的粉尘可能从吸入口漏出。
- ②滤网堵塞严重的情况下会妨碍垃圾的吸入，是导致马达烧毁的原因。
- ③请确认滤网的缝口处是否开裂及穿孔。

### (1) 滤网的除尘

- ① 将吸尘器的上部卸下。  
※不要将软管卸下。
- ② 储尘桶内有滤网。  
※不要将滤网从桶内拿出，在桶内对滤网除尘。  
用一只手按住滤尘袋座，另一只手拉除尘提手将滤尘袋上的垃圾抖落。
- ③ 滤网滤孔被堵塞后，吸力会减小。  
每次使用后都必须对滤网除尘。
- ④ 滤网除尘后，吸力不能恢复情况下，请更换滤网。



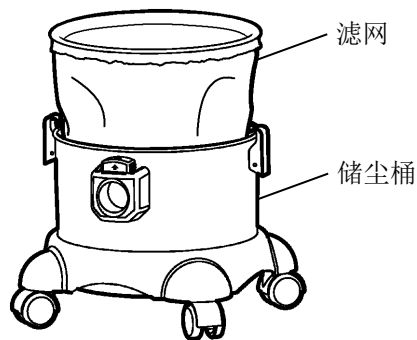
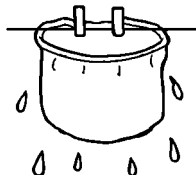
### (2) 滤网的洗涤

### 注记

滤网清洗时，请不要使劲拧，滤网损坏后不能使用。

滤网的洗涤可反复 2~3 次。

- ① 滤网冲桶中取出。
- ② 用牙刷等将垃圾除去，用水或温水等将滤网洗净。
- ③ 完全晾干。



## 2. 保养

软管及吸尘器外部脏了的情况，用中性洗涤剂稀释泡过的抹布拧干擦拭。

### 注意

石油、挥发油、酒精、稀释剂类、请不要使用。



## 6 为安全请点检

为了使用安全、请务必阅读「1安全守则」注意事项。

为了使用安全，请点检以下项目。

点检时发现不良，请立即采取措施。

※必须要分解修理的情况下，必须是专业人员操作。专业人员以外的人员绝对不可以分解修理。需要跟换部品，点检的情况下、请联系销售商。

点检项目	处理
电源线是否割破、变形？	更换新的电源线。
插头与插片是否变形？	更换新的电源线。
软管是否有破损、变形？	更换新的软管。
软管、直管是否有堵塞？	把垃圾清理干净。
滤网是否正确放置？	将滤网放在正确的位置。
滤网是否破损？	更换新滤网。
滤网孔是否堵塞？	更换新的滤网。
锁紧是否正确缩住？	调整至正确的位置。
储尘桶是否破损、变形？	更换新的储尘桶。
桶内是否有垃圾残留？	将垃圾清理干净。
开关保护套是否有破损？	跟换新的保护套。
吸尘器上部是否有正确安装？	开关部分向前组装。 (第4页「各部品名称」参照图)
轮子是否有磨损变形？	更换新的轮子。
螺丝、螺母是否松弛？	请将其拧紧。
马达运转是否有异常？	联系修理人员、销售商。
有异音、臭味？	联系销售商点检。

## 7 此时（是故障吗？）

为了使用安全、请务必阅读「1安全守则」注意事项。

有异常情况发生时，立刻切断电源，做下列点检。

症 状	对应检查	处理办法
●不运转。	确认电源插头是否插好？	插好电源插头。
	电闸是否关闭？	电闸关闭的原因调查清楚后，合上电闸。
	电源线是否断裂？	跟换新的电源线。
	电机的寿命？	更换马达。 马达的寿命大约为 500 小时。
●无吸力。 ●发出较高声音。	储尘桶内垃圾是否装满？	处理桶内垃圾。
	软管及吸入口是否堵塞？	将垃圾除净。
	储尘桶裂开？	跟换新的储尘桶。
●吸力突然变小。	软管及吸入口是否被堵塞？	将垃圾除净。
	软管及直管是否破损？	跟换新的部品。
	吸尘器上部、滤网，储尘桶吻合完好？ 有间隙？	将吸尘器上部、滤网、储尘桶装到正确位置。
	滤网被堵塞？	①使用除尘提手清除滤网时垃圾。 ②清洗滤网。（参照第 7 页） ③更换新的滤网。
	马达有异音？	联系修理人员，更换新的马达，或者找出其他原因。
●更换马达后，没有吸力。	马达是否正确安装？	正确安装马达。

※分解修理必须要专业修理人员操作。专业修理人员以外严禁修理。

※上述处理后不能恢复正常使用，请停止使用，请联系销售商点检及修理。

## ●防止危险的注意事项

- ❖ 本机在正常使用和运转情况下、本机自身不会产生故障的。
- ❖ 在吸粉尘等和周围空气中存在火种、静電放電产生火花等情况下可能会起爆炸。
- ❖ 请绝对勿在具有起火性、爆发性、腐蚀性气体以及周围有爆炸性粉尘、可燃性粉尘浮游屋等场合使用。
- ❖ 作为参考下表记载爆炸性气体及粉尘一类。

### (1) 主要爆炸性气体种类

爆炸等级	可燃度					
	G 1	G 2	G 3	G 4	G 5	G 6
1	丙酮、甲苯 氨气、丙烷 一氧化碳、苯 乙烷、甲醇、醋酸 甲烷、醋酸乙醇	乙醇 醋酸 1-丁醇 丁烷 无水醋酸	汽油 己烷	乙醛 乙醇		亚硝酸乙醇
2	石炭气体	乙烯 乙醇双氧水	异戊二烯			
3	水煤气 氢气	乙炔			二硫化碳	硝酸乙醇

### (2) 主要爆炸性以及可燃性粉尘种类

爆炸性粉尘	可燃性粉尘	
	导电性的物质	非导电性物质
镁、铝 铝青铜 铝(含脂)	亚铅、钛、焦炭 黑碳、铁 石炭	小麦粉、玉米、砂糖 橡胶、染料、聚乙烯 石碳酸树脂、可可 木质素、米糠、硫磺

## ●关于静電的产生和防止

- ❖ 所谓静電的产生是由于二个物体伴随着接触分离时产生的运动力、在本来電气中的中性状态的正负二极的其中一极的电性相对另外一极产生过剩的现象。
- ❖ 在使用吸尘器和集尘机的场合中、吸进粉尘的时候、那些粉尘和软管以及储尘桶内面发生接触·摩擦移动产生静电、可以说是静电气是软管和储尘桶还有吸尘器·集尘器本体储存的状态。
- ❖ 由于这样、这些被储存的电荷从储尘桶和本体内的过滤袋等释放出静电形成空气中的放电状态和周围的可燃性粉尘接触引起火星、也就是说这是产生粉尘爆炸的原因。
- ❖ 为了尽可能减少静电气的发生、请将本体以及储尘桶连接地线。这样一来、在变化成高电压前向地面释放电就可以减少故障的产生了。
- ❖ 静电的产生多发于空气太干燥、还有、快速吸粉尘时。
- ❖ 请参考下列表格中物质的带电序列。

表中、二个物质的摩擦和分离时、上部物质带有正电、下部物质带有负电。

软管和储尘桶还有过滤网的材质和粉尘越是接近越是带电变少。

### (3) 带电部品例

金属	纤维	天然物質	合成树脂
(+)	(+)	(+)	(+)
铅	羊毛	石棉	硬橡胶
亚铅	尼龙	人毛·毛皮	聚苯乙烯
铝	人造纤维	玻璃	聚丙烯
铬	绢	雲母	聚乙烯
贴	木棉	木材	塩化塑料
铜	麻	人的皮肤	
镍	玻璃纤维	纸	
金	醋酸酯	橡胶	
白金	维尼龙	硝纤象牙	
	聚酯纤维	玻璃纸	
	丙烯		
(-)	(-)	(-)	(-)

# 8

## 售后服务及保修

### ⚠ 注意



在修理本公司产品时，请使用本公司的原装部品

- 若使用非本公司生产零件，可能会影响机器特性或发生故障。
- 如果使用本公司以外的零件发生故障时，本公司不给予保修。
- 如本公司的零件使用在其它公司产品上时，也同样不给予保修。

### ●修理

补修用零件的订货及修理，型号、购买日期、故障内容等的询问与所购买的经销商或服务人员联系。

另外，瑞电商品相对于家用电器的保修标准有自己的设定的保修期限。标准零件保修期是在出产之后 6 年。

### ●保修

购买本产品 1 年之内，限定以下情况时我们将免费修理。

免费  
保修

不管是否按照使用说明书进行修理，在保修期间内，因本公司的设计、装配方面发生了故障或损坏时，我们将免费提供修理。  
但因为故障或损坏引起的其他种种损害，我们不保证。另外，如果无偿修理时需要更换与故障原因无关的消耗品时会加以收费。

### ⚠ 关于安全方面的注意

●关于食品、动植物、精密机器、美术品的保存等特殊用途，请确认后再使用。否则会引起品质降低等。  
有需要安装及电气施工等的时候，请与经销商或专业人员商量。否则，由于施工不当，会造成触电、火灾等事故

#### 爱情点检



#### ★点检！

是否有此情况？

- 运输途中有异音和震动。
- 本体变形异常的发热。
- 有烧焦的“臭味”。
- 其它不异常的情况。

请求  
如有异常情况  
发生请立即中  
止使用!!

如有这些症状时为了防止事故发生请务必和零售店联系维修检查。

### 关于保修申请

售后服务·保修申请请写清楚我公司销售代理店名称

#### ●销售代理店明细内容

店名

地址

TEL

FAX

销售年月日                      年                      月                      日

### 株式会社 スイデン

奈良県生駒郡三郷町夕陽ヶ丘 3-26

网址 <http://www.suiden.com>

如对 SUIDEN 产品有疑问时、  
请与经销商或制造商联系！

制造商：东莞瑞电电器有限公司  
生产厂：东莞瑞电电器有限公司  
广东省东莞市高步镇三塘路低涌村第三  
工业区  
TEL: 0769-88706982  
FAX: 0769-88703885  
执行标准  
GB4706.1/GB4706.7/GB17625.1/GB4343.1

瑞电上海事务所  
上海市徐汇区中山西路 1800 号兆丰环球  
大厦 7 楼 D 座  
TEL: 021-64568975  
FAX: 021-64573908

《关于产品的废弃》废弃本机时，请分解开，分别放入废弃物处理处。